

FORDÍTÁS MAGYARRÓL ANGOL NYELVRE

TRANSLATION FROM HUNGARIAN TO ENGLISH

1066 Budapest, Zichy Jenő u. 38. fsz. 1.

Tel.: +36-1-413-7854 Fax.: +36-1-413-7855 www.benedictum.hu

Mobil: +36-20-2642-310

E-mail: budapest@benedictum.hu

BeneDictum Kft.

3530 Miskolc, Széchenyi István u. 68.

1. emelet (függőfolyosó)

Mobil: +36-20-463-7989

E-mail: miskolc@benedictum.hu

CONFIRMATION FOR APPLICATION FOR A TWO-LEVEL GRADUATE EXAMINATION (May-June 2021/2022 academic year graduation examination period)

Budapest District VI Szinyei Merse Pál		035266	003	122003295177825	
High School institution		OM Identifier	site code	graduation registration number	
I.	72602320337 student ID	Zeng forename	Zeng family name	Qintao first name (all)	
	name at birth (surname and given name, in that order)	Fujian place of birth		2002/06/08 date of birth (year, month, day)	
	Zeng Yuzhao mother's maiden name	foreign identity card document type	027461EK document number	Chinese citizenship	M gender
II.	Hungary <i>Permanent address:</i> country	6060 postal code	Tiszaékcske city (town)	Babits Mihály utca 25 precise identifiable address	
	Notification address ³ : country	postal code	city (town)	precise identifiable address	
	telephone (with the dialling code)	06-30/466-5466 mobile phone number	zengzqt@gmail.com e-mail address		
III.	5 subject ordinary type of examination	secondary school education type of training	active student status	full-time training	12 grade
					C class
I. Personal data II. Contact details III. Graduation information All graduation-related postal notifications will be sent to your permanent address!					

EXAM REGISTRATIONS

Name of the examination subject	Parts of the exam			Type of exam	Exemption	Language of the exam	Visiting student ¹	Examination fees paid to OH	
	written	oral	practical						
Intermediate level exams:									
1.	history	yes	yes	-	ordinary	none	Hungarian	no	no
2.	Hungarian as a foreign language	yes	yes	-	ordinary	none	-	no	no
3.	English language	yes	yes	-	ordinary	none	-	no	no
¹ You will take the exam as a visiting student at the institution with the OM code indicated.									
Advanced level exams:									
4.	mathematics	yes	yes	-	ordinary	none	Hungarian	-	no

5.	informatics	-	yes	yes	ordinary	none	Hungarian	-	no
----	-------------	---	-----	-----	----------	------	-----------	---	----

No exam because of exemption:

	Name of the examination subject	Level of the exam	Exemption
6.	Hungarian language and literature	intermediate	not a Hungarian citizen, or has completed at least three of the four academic years prior to the completion of his/her secondary education not in the Hungarian public education system (Section 6 (5) of Gov. Decree 100/1997)

Your application for the graduation examination is recorded under the above graduation registration number, in the subjects and with the data listed in the table.

If you notice any errors or changes in the above data, please report them immediately.

Date: Budapest, District VI, 02/03/2022

[illegible signature]

Dr. Teréz Zita Neizer
director

*[stamp: Budapest District VI
Szinyei Merse Pál High School
1063 Budapest, Szinyei Merse u. 7-9.
OM 035266*

3]

VISSZAIGAZOLÁS KÉTSZINTŰ ÉRETTSÉGI VIZSGÁRA JELENTKEZÉSRŐL (2021/2022. tanév május-júniusi érettségi vizsgaidőszak)
Budapest VI. Kerületi Szinyei Merse Pál Gimnázium

035266 OM azonosító		003 telephely kód		122003295177825 érettségi iktatószám	
72602320337 tanulói azonosító		Z e n g előnév		Q i n t a o családi név	
születési név (családi és utónév, ebben a sorrendben)		F u j j a n születési hely		2002.06.08. születési dátum (év, hónap, nap)	
Z e n g Y u z h a o anya születési neve		K ü l f ö l d i i g a z o l v á n y okmány típusa		027461E K okmány száma	
M a g y a r o r s z á g Állandó lakcím: ország		T i s z a k é s k e város (község)		B a b i t s M i h á l y u t i c a 25 pontos, azonosítható cím	
6060 irányítószám		város (község)		pontos, azonosítható cím	
Értesítési cím: ország		06-30/466-5466 mobiltelefonszám		z e n g z q t @ g m a i l . c o m e-mail cím	
telefon (körzetszámmal)		g i m n á z i u m i nevelési-oktatási		n a p p a l i munkarend	
5 t á r g y a s r e n d e s vizsgázás típusa		v a n tanulói jogviszony		12 évfolyam	
képzés típusa				C osztály	

I. Személyes adatok II. Elérhetőség III. Érettségivel kapcsolatos információk Minden érettségivel kapcsolatos postai értesítést az állandó lakcímre fog kapni!

VIZSGAJELENTKEZÉSEK

A vizsgatárgy neve	Vizsgarészek			A vizsga fajtája	Mentesség	A vizsga nyelve	Vendég-tanuló ¹	Vizsgadíjat fizetett az OH számára
	írásbeli	szóbeli	gyakorlati					
Középszintű vizsgák:								
1. történelem	igen	igen	-	rendes	nincs	magyar	nem	nem
2. magyar mint idegen nyelv	igen	igen	-	rendes	nincs	-	nem	nem
3. angol nyelv	igen	igen	-	rendes	nincs	-	nem	nem

¹ A vizsgát vendégtanulónként, a megjelölt OM kódú intézményben teszi le.

Emelt szintű vizsgák:

4. matematika	igen	igen	-	rendes	nincs	magyar	-	nem
5. informatika	-	igen	igen	rendes	nincs	magyar	-	nem

Mentessége miatt nem vizsgázik:

A vizsgatárgy neve	A vizsga szintje	Mentesség
6. magyar nyelv és irodalom	közép	nem magyar állampolgár, vagy a középiskolai tanulmányai befejezését megelőző négy tanév közül legalább hármat nem a magyar köznevelési rendszerben végzett (100/1997. Korm. rend. 6. § (5))

Érettségi vizsgára történt jelentkezése a fenti érettségi iktatószám alatt - a táblázatban felsorolt vizsgatárgyakból és adatokkal - rögzítésre került.
 Ha a fenti adataiban hibát észlel, vagy azokban változás áll be, haladéktalanul jelezze azt!

Dátum: Budapest VI. kerület, 2022.03.02.

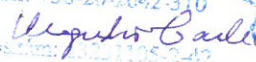
dr. Neizer Teréz Zita
 igazgató

Translation Agency of BeneDictum Kft. (company registry no.: 01-09-914156, address: H-1066 Budapest, Zichy Jenő u. 38. fsz. 1.) hereby certifies that the translation of the above document, in accordance with Minister Council Decree of 24/1986 (VI. 26) on translation and interpretation and Decree of Ministry of Justice 7/1986. (VI. 26.) on execution of Minister Council Decree of 24/1986 (VI. 26) on translation and interpretation, was carried out by Mária Holló certified translator, whose translator's degree certificate was issued by Faculty of Humanities, Department of Translation, and Interpreting of ELTE, under no. 2137/2013 on July 5, 2013, in Budapest. Moreover, BeneDictum Kft. certifies that the above English translation fully complies with the Hungarian original text.

A BeneDictum Kft. fordítóirodája (cégjegyzékszám: 01-09-914156, iroda címe: H-1066 Budapest, Zichy Jenő u. 38. fsz. 1.) ezennel igazolja, hogy a fenti irat angol nyelvre történő fordítását a szakfordításról és tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet, valamint a szakfordításról és a tolmácsolásról szóló 24/1986. (VI. 26.) MT rendelet végrehajtásáról szóló 7/1986. (VI. 26.) IM rendelet rendelkezéseinek megfelelően Holló Mária szakfordító készítette, akinek szakfordítói oklevelét 2137/2013. szám alatt az ELTE Bölcsészettudományi Kara, Fordító- és Tolmácsképző Tanszéke állította ki Budapesten, 2013. július 5. napján. A BeneDictum Kft. továbbá igazolja, hogy a fenti angol fordítás és a magyar szöveg megegyezik.

Budapest, 10.03.2022

BeneDictum Kft.
1066 Budapest,
Zichy Jenő u. 38. fsz. 1.
Mobil: +36-20-2642-310


Hegedüs-Gaudényi Szabina
irodavezető /Office Manager